

Sommaire

1. Ouverture de la séance publique

- M. Fernand Etgen, Président

2. Communications

- M. Fernand Etgen, Président

3. 7729 - Proposition de loi relative à une politique d’investissement socialement et écologiquement responsable du Fonds de compensation commun au régime général de pension

- Déclaration de recevabilité : M. Fernand Etgen, Président

4. Ordre du jour

- M. Fernand Etgen, Président

5. 7733 - Projet de loi modifiant :

1° la loi modifiée du 17 juillet 2020 sur les mesures de lutte contre la pandémie Covid-19 ;

2° la loi modifiée du 1^{er} août 2018 sur la déclaration obligatoire de certaines maladies dans le cadre de la protection de la santé publique

- Rapport de la Commission de la Santé et des Sports : M. Mars Di Bartolomeo (intervention de M. André Bauler)

- Discussion générale : M. Claude Wiseler (dépôt des motions 1 et 2) (interventions de Mme Martine Hansen, M. le Ministre Claude Meisch, Mme Françoise Hetto-Gaasch et Mme Octavie Modert) - M. Gilles Baum - M. Georges Engel (interventions de M. Claude Wiseler et Mme Martine Hansen) - Mme Josée Lorsché (intervention de Mme Octavie Modert) - M. Jeff Engelen (dépôt de la motion 3 et de l’amendement 1) - M. Marc Baum (dépôt de la motion 4) - M. Sven Clement (intervention de M. Gilles Baum)

- Prises de position du Gouvernement : M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d’État (intervention de Mme Martine Hansen) - M. Claude Meisch, Ministre de l’Éducation nationale, de l’Enfance et de la Jeunesse (intervention de M. Marc Goergen) - Mme Paulette Lenert, Ministre de la Santé (interventions de Mme Martine Hansen, M. Laurent Mosar et M. Claude Wiseler) - M. Claude Wiseler (parole après ministre) - M. Marc Goergen (parole après ministre) - Mme la Ministre Paulette Lenert (intervention de M. Claude Wiseler) - M. Marc Baum (parole après ministre) - M. Fernand Kartheiser (parole après ministre) (intervention de Mme Nancy Arendt épouse Kemp) - Mme la Ministre Paulette Lenert

- Vote sur l’amendement 1 (rejeté)

- Vote sur l’ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

- Motion 1 : Mme Paulette Lenert, Ministre de la Santé

- Vote sur la motion 1 (adoptée)

- Motion 2 : M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d’État

- Vote sur la motion 2 (rejetée)

- Vote sur la motion 3 (rejetée)

- Motion 4 : Mme Josée Lorsché - M. Marc Baum - M. Marc Goergen - M. Claude Wiseler - M. Michel Wolter - Mme Lydie Polfer - Mme Josée Lorsché - M. Marc Baum - Mme Martine Hansen

- Vote sur la motion 4 modifiée (adoptée)

Au banc du Gouvernement se trouvent : M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d’État ; M. Claude Meisch et Mme Paulette Lenert, Ministres.

(La séance publique est ouverte à 09.01 heures.)

1. Ouverture de la séance publique

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Ech maachen d’Sitzung op.

Huet d’Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

■ **M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d’État.** - Nee, Här President.

2. Communications

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Ech hu follgend Kommunikatiounen un d’Chamber ze maachen:

D’Lëscht vun den neie parlamentareschen Ufroen a vun den Äntwerten ass um Büro deponéiert.

D’Lëscht vun de Gesetzesprojeten an dem Projet de règlement grand-ducal, déi säit der leschter Sitzung deponéiert a gestrach gi sinn, ass verdeelt ginn.

D’Lëscht mat de Petitiounen, déi säit der leschter Sitzung deponéiert goufen, ass och verdeelt ginn.

Communications du Président - séance publique du 15 décembre 2020

1) *La liste des questions au Gouvernement ainsi que des réponses à des questions est déposée sur le bureau.*

Les questions et les réponses sont publiées au compte rendu.

2) *Les projets de loi suivants ont été déposés à l’Administration parlementaire :*

7732 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 24 juin 2020 concernant la célébration du mariage dans un édifice communal autre que la maison communale dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19

Dépôt : *Mme Sam Tanson, Ministre de la Justice, le 09.12.2020*

7733 - Projet de loi modifiant :

1° la loi modifiée du 17 juillet 2020 sur les mesures de lutte contre la pandémie Covid-19 ;

2° la loi modifiée du 1^{er} août 2018 sur la déclaration obligatoire de certaines maladies dans le cadre de la protection de la santé publique

Dépôt : *Mme Paulette Lenert, Ministre de la Santé, le 10.12.2020*

3) *Le projet de loi suivant a été retiré du rôle des affaires :*

6479B - Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988

Dépôt : *M. Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l’Intérieur et à la Grande Région, le 14.05.2013*

4) *Le projet de règlement grand-ducal suivant a été déposé à l’Administration parlementaire :*

7731 - Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal modifié du 19 juillet 2004 concernant la commercialisation des matériels de multiplication végétative de la vigne

Dépôt : *M. Romain Schneider, Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, le 08.12.2020*

5) *Les demandes de pétition suivantes ont été déposées :*

1729 - Demande de pétition publique : *Ofséchere vun onse constitutionnelle Rechter*

Dépôt : *Jean-Paul Rischard, le 09.12.2020*

1730 - Demande de pétition publique : *Multiplication et déploiement d’équipes de la Police grand-ducale pour effectuer des contrôles de vitesse, d’alcoolémie et supprimer les radars fixes*

Dépôt : *Fabien Jauget, le 09.12.2020*

1731 - Demande de pétition publique : *Pétition pour augmenter le nombre d’invités pour les 24 et 25 décembre*

Dépôt : *Andreia Martins, le 09.12.2020*

1732 - Demande de pétition publique : *Couvre-feu exceptionnel prolongé pour les réveillons du 24.12.2020 et du 31.12.2020*

Dépôt : *Mike Lourenço Caetano, le 13.12.2020*

1733 - Demande de pétition publique : *Pas de pénalisation pour les parents pendant la pandémie*

Dépôt : *Ana Sofia Brás De Azevedo, le 14.12.2020*

(Tous les documents peuvent être consultés à l’Administration parlementaire.)

3. 7729 - Proposition de loi relative à une politique d’investissement socialement et écologiquement responsable du Fonds de compensation commun au régime général de pension

Déclaration de recevabilité

An hirer Reunioun vum 10. Dezember 2020 huet sech d’Presidentekonferenz fir d’Recevabilitéit vun enger Proposition de loi ausgeschwat. Et handelt sech ëm d’Proposition de loi 7729 iwwer eng nohalteg Politik vum Pensiounsfofong, déi den 3. Dezember vum Här Marc Baum deponéiert gouf. Schléisst d’Chamber sech dem Virschlag vun der Presidentekonferenz un, d’Proposition de loi 7729 als recevabel ze erklären?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

4. Ordre du jour

Den ofgeännerten Ordre du jour, esou wéi d’Presidentekonferenz e virschléit, ass lech zougestallt ginn. Ass d’Chamber mat dësem ofgeännerten Ordre du jour averstanen?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

5. 7733 - Projet de loi modifiant :

1° la loi modifiée du 17 juillet 2020 sur les mesures de lutte contre la pandémie Covid-19 ;

2° la loi modifiée du 1^{er} août 2018 sur la déclaration obligatoire de certaines maladies dans le cadre de la protection de la santé publique

D’Chamber fänkt d’Séizungswoch u mam Projet de loi 7733, enger Ofännerung vum Gesetz iwwert d’Aféierung vun engem Rei Mesuren am Kader vun der Covid-19-Pandemie. D’Riedezäit ass nom Modell 2 festgeluecht. An d’Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Mars Di Bartolomeo. Här Di Bartolomeo, Dir hutt d’Wuert.

Rapport de la Commission de la Santé et des Sports

■ **M. Mars Di Bartolomeo (LSAP), rapporteur.**- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, léif Kolleeginnen a Kolleegen, allze gär wär ech haut de Rapporteur gewiescht vun engem Gesetz, dat géif soen, dass de Virus kapituléiert huet a mir eis Anticovidmoossnam kéinte manner streng maachen. Leider ass dat net esou!

De Krankheetserreeger huet eis och weiderhin am Grëff, mécht vill Leit méi oder manner krank a léisst vill ze vill Leit stierwen, déi ouni hien nach gutt Jore viru sech gehat hätten. Dat lescht Gesetz, dat mer virun dräi Wochen hei gestëmmt hunn, mat deem weider Aktivitéiten zougemaach goufen, nodeems schonn ee Mount virdrun eng Ausgangsspär vun 23.00 Auer bis 6.00 Auer moies beschloss gi war, huet wéi déi säit längerem gëllend Moossnamen dozou bäigedroen, dass mer eng reegelrecht Explosioun vun den Infektiounen verhënnere konnten. D’Zuelen hu sech net méi an engem schnelle Rhythmus verduebelt, mee hu sech op engem ëmmer nach däitlech ze héijen Niveau stabiliséiert. D’Situatioun ass also net schéinzerieden.

Eis Spideeler an eise gesamte Gesondheetsssektor stemmen déi enorm Belaaschtung zwar nach ëmmer, mee op Dauer ass esou eng héich Duebelbelaaschtung net ze packen, och wann d’Dokteren, d’Fleegepersonal an déi, déi mat hinnen zesummeschaffen, alles ginn. Mee dat huet och seng Limitten.

De Risiko, dass de Gesondheetssystem ëmmer méi ënner Drock kënnt an d’Gesondheetsversuergung ëmmer méi ënnert der Situatioun leit, mat der Konsequenz, dass Patiente mat anere Pathologien net méi déi Soine kréien, déi se bräichten, ass reell. Mir mussen d’Zuelen also weider erofkréien. Dofir ass et noutwendeg, d’Mesurë weider ze verlängeren a keng Ausnamen ze maachen. An och wann dat haart ass, musse mer eis bewosst sinn, dass de Virus kee Chrëschttag oder Neijoerschdag kennt, keng Vakanz a keng Paus mécht an ëmmer dann zouschléit, wa mer him eng Dier oder eng Fënster opmaachen.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, wéi bei deene viregte Gesetzter ware mer eis eens, dass mer müssen handeln, och wa mer am Detail net iwwerall enger Meenung waren, mee dat ass nun emol esou an der Natur vun de Saachen. An iwwert déi néng Méint waren d’Virwërf, déi eis gemaach gi sinn, eis alleguer, dass mer eng Kéier ze streng, eng Kéier net streng genuch, eng Kéier ze fréi, eng Kéier ze spët legifériert hunn, a souguer eng Kéier, dass mer Hickhack géife maachen.

(Interruptions)

Ech héieren, de Message ass verstanen.

Wat bréngt dat neit Gesetz elo? Éischstens, d’Verlängerung vun de Restriktiounen, déi en place sinn. D’Ausgangsspär tëschent eelef Auer owes a sechs Auer moies mat deene bekannten Ausnamen. Doheem a fir Versammlungen am private Kontext bleiwen d’Limitatiounen bestoen. D’Gesetz gesäit vir, dass ee maximal zwou Persounen kann doheem empfänken, déi müssen aus deem selwechte Stot kommen. D’Gesetz gesäit dat esou vir mam Zil, dass Leit, déi aleng sinn, net vereinsamen. Mee et bleift weiderhi recommandéiert, all Kontakter, déi ee kann evitéieren, ze evitéieren. Well wat ass méi schlëmm, wéi wann een d’Häerz spille léisst, an herno sinn déi, déi een empfänkt, am Spidol oder nach méi schlëmm?

Verschidde Commercé müssen och weider zoubleiwen: d’Caféen, d’Restaurants, d’Kinoen, d’Fitness-

an d’Sportzentren, d’Spill- an d’Entertainmentplazen, d’Foiren an d’Salone grad wéi d’Casinoen. Et geet drëms, fir ongeschützten oder längere Kontakt mat méi Persounen ze verhënnere, wou de Risk, sech unzestiechen, am gréissten ass.

D’Sportsinfrastrukturen ënner fräiem Himmel bleiwen op. De Sport bleift och erlaabt fir Elittesportler, d’Seniornationalekippen, d’Kanner während dem Schoulsport a Leit, déi Sport vum Dokter verschriwwé kréien. Sportlech a rekreativ Aktivitéite bis zu véier Leit bleiwen erlaabt. Dës Limitt vu véier Persoune gëllt natierlech net, wann déi Leit aus engem Menage kommen oder zesumme wunnen.

Kulturell Etablissementer wéi Theateren a Concertshale müssen och zoubleiwen. D’Schauspiller an d’Museker kënnen awer weider prouwen.

E wichtegen Detail am Zesummenhang mat der Vente à emporter, déi jo fir Caféen a Restaurantsen ausdrécklech erlaabt ass, bréngt d’Gesetz elo: D’Gesetz verbitt elo ausdrécklech d’Consommation sur place op Plazen, déi dofir ageriicht goufen, ronderëm oder op den Terrasse vu Caféen oder Restaurants, an den Hotellen, bannent de Centres commerciaux, mee och an de Garen. Dës Prezisioun ass wichteg, fir net och dat ze ënnerlafene, wat reegelrecht Caféen an Restaurants net kënnen. An dofir ass dat eng Aart vu Concurrence déloyale. An, ech mengen, et ass gutt, dass mer déi dote Prezisiounen maachen.

D’Geschäfte bleiwen am Prinzip op ënnert deene bekannte Virsiichtsmoossnamen. Dat heescht, mat dem obligatoresche Mask an enger Limitatioun vu maximal engem Client op 10 m² fir Geschäfte vun iwwer 400 m². Dobäi kënnt eng wichteg Neierung fir d’Centres commerciaux mat enger Galerie marchande. Do muss de Bedreier ..., an dat ass extreem wichteg, well mer jo gesinn hunn an deene leschten Deeg, déi lescht Weekender, wat et fir e Rush ginn ass. An ech muss soen, bei eis zu Lëtzebuerg wéi am Ausland sinn an enger Covidzäit esou Aktiounen wéi de Black Friday ... Jo, dee verdéngt säin Numm, Black Friday, well mer schwaarz gesinn hunn, an zu Recht schwaarz gesinn hunn, well d’Konsequenzen dovun grad wéi op anere Plazen, ech erënneren un deen amerikanesche Feierdag mam Truhahn, deen och nëmmen een Dag gedauert huet, mee wou d’Konsequenzen, déi sech weisen, enorm schlëmm sinn.

■ **M. André Bauler (DP).**- Thanksgiving.

■ **M. Mars Di Bartolomeo (LSAP), rapporteur.**- Dat heescht, do maache mer e wichtige Schrëtt, fir esou Opleef ze verhënnere. A mer ginn deene Centrecommercialen, déi nach därferen opbleiwe vis-à-vis vum Ausland eng Chance an eng Verantwortung, fir déi Mënschenopleef ze verhënnere.

Bei deene Geschäftszentre muss de Bedreier elo obligatoresch e Protocole sanitaire entwéckelen an der Santésdirektioun ënnerbreen. Doranner muss e Covid-19-Referent, deen also usprieckbar ass, wann eppes net klappt, genannt ginn, dees responsabel ass fir d’Ëmsetzung vum Protokoll an de Moossnamen, déi doranner virgesi sinn, a Kontaktpersoun ass fir d’Santé a fir déi zoustänneg Autoritéiten.

An deem Protocole sanitaire muss och d’Zuel vun de Cliente festgeluecht sinn, déi am Centre commercial kënnen gläichzäiteg empfaange ginn, grad wéi déi sanitär Moossnamen, déi müssen agehale ginn. Dës müssen dann an de verschiddenen Entréee vum Akafszentrum affichéiert ginn, soudass se gutt ze gesi sinn.

Weider muss e Konzept fir d’Gestion des flux - also wéi den Zoufloss vun de Leit ka geregelt ginn, ouni dass een iwwert deen anere fällt an ouni dass ee sech ze no kënnt - en place gesat ginn an den Entréeën an an de Sortien, mee och bannen am Centre commercial, fir sécher ze sinn, dass iwwerall d’Sécherheets- an d’Schutzmoossnamen agehale ginn.

Dëse Protocole sanitaire ass, wéi gesot, obligatoresch a muss innerhalb vu bestëmmten Delaien un d’Santésdirektioun geschéckt ginn, déi da weider Verbesserungsproposte ka maachen. Fir de Fall, wou de Centre commercial oder de Responsable vum Centre commercial kee Protocole sanitaire géif virleeën oder en awer net géif ëmsetzen, si Strofe virgesinn. A mengen Aen an, mengen ech, och an den Ae vu ville Leit an der Kommissioun sinn déi dote Strofen nach ze bescheiden, fir dass se wierken. Mee bon, mir sinn hei an engem Rame gewiescht, wou mer eis drun erugehaangen hunn un déi normal Strofen. Mee dat muss ee bei enger nächster Geleeënheet nach eng Kéier reconsideréieren.

De Gestionnaire vun engem Centre commercial ass responsabel fir d’Ausschaffen an d’Ëmsetze vun deem Protocole sanitaire an doduerch och dann haftbar, strofbar, wann en dat net mécht.

Mir hunn eis an der Santéskommissioun soe gelooss, dass d’Centres commerciaux de Problem erkannt hunn an net op de Vott vum Gesetz gewaart hunn, fir de Protokoll schonn auszeschaffen, an eenzelner de Protokoll och schonn agereecht hunn, fir e kënnen esou séier wéi méiglech ëmzesetzen.